

INFORMAZIONI PERSONALI

Casentini Marco

✉ marco.casentini@uniroma1.it

FORMAZIONE

2018–alla data attuale

Dottorato di Ricerca

Istituto Italiano di Studi Orientali, presso l'Università degli Studi "La Sapienza", Roma (Italia)
Curriculum "Asia Orientale"

2015–2017

Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale

Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

Valutazione: 110/110 con lode

Titolo della tesi: *Il soggetto nullo in cinese: un'analisi sperimentale sul concetto di lingua a pro-drop radicale*

2011–2015

Laurea Triennale in Lingue e Mediazione Linguistico-Culturale

Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

Valutazione: 103/110

Titolo della tesi: *La frase esclamativa nel cinese moderno*

CORSI DI PERFEZIONAMENTO

2020

Corso di cinese commerciale

Beijing Language and Culture University, Pechino (Cina)

2019

Partecipazione alla EACL (European Association of Chinese Linguistics) Summerschool

Università di Napoli L'Orientale

2019

Corso di metodi statistici di analisi dei dati

Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

2017

Corso avanzato di lingua cinese

Nankai University, Tianjin (Cina)

2016

Corso intermedio di lingua cinese

Nankai University, Tianjin (Cina)

2014

Partecipazione alla EACL (European Association of Chinese Linguistics) Springschool

Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

2013

Corso intensivo di lingua cinese

Fu Jen Catholic University, Taipei (Taiwan)

BORSE DI STUDIO

- 2020 **Borsa di Mobilità per raccolta dati presso la University of Manchester nell'ambito del progetto congiunto " Non-standard varieties in the languages of Asia and Africa: A case study of Arabic and Chinese"**
Sapienza Università di Roma
- 2017 **Borsa di Dipartimento per la frequenza di un corso di cinese della durata di un semestre in Cina**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
- 2017 **Borsa di Dipartimento per la frequenza di un corso di cinese della durata di un semestre in Cina**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

ESPERIENZE LAVORATIVE

- 2018-2020 **Translation Quality Manager (freelance)**
TransPerfetc Global Inc., New York (Stati Uniti)
Controllo finale della qualità delle traduzioni
- 2018 **Mediatore linguistico-culturale**
CAS Chicco di Grano, I.SO.LA. cooperativa ONLUS, Velletri (RM) (Italia)
Mediatore linguistico-culturale per richiedenti asilo (inglese, cinese)
- 2018 **Insegnante di lingua italiana e inglese**
Adv Dialogo ONLUS, Aprilia (LT) (Italia)
Insegnante di lingua italiana e inglese nell'ambito del Progetto Contro la Dispersione Scolastica
- 2017 **Traduttore audiovisivo**
Irish Film Festa 2018, Roma (Italia)
Adattamento e sottotitolaggio
- 2017-2020 **Traduttore (freelance)**
Velletri (RM) (Italia)
Traduzioni e adattamento cinetelevisivo per agenzie e privati

ALTRE ATTIVITÀ IN AMBITO ACCADEMICO

- 2020-alla data attuale **Culture della Materia - Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sudorientale (L-OR/21)**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
- 2020 **Collaborazione con la cattedra di linguistica generale per la realizzazione di test per la valutazione delle competenze linguistiche in italiano L1**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)

- Realizzazione di test specifici per la valutazione delle competenze linguistiche in italiano L1
- 2020 **Incarico di supporto alla didattica in collaborazione con la cattedra di cinese per il laboratorio di analisi di materiale audiovisivo cinese**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Realizzazione di schede, glossari ed esercizi per l'apprendimento del linguaggio orale e delle espressioni idiomatiche
- 2019-2020 **Contratto per attività didattica integrativa nell'ambito del progetto "POT 7 – Unisco (piani per l'orientamento e il tutorato)"**
Università degli Studi di Padova, Padova (Italia)
Realizzazione e monitoraggio di prove per la valutazione delle competenze linguistiche di italiano L1
- 2019-2020 **Contratto per prestazione di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività di monitoraggio e valutazione dei dati nell'ambito del progetto "POT 7 - Unisco (piani per l'orientamento e il tutorato)"**
Università degli Studi di Padova, Padova (Italia)
Attività di analisi statistiche dei dati relativi alle prove di autovalutazione per le competenze linguistiche in italiano L1
- 2019 **Incarico di supporto alla didattica in collaborazione con la cattedra di cinese per il laboratorio di analisi del cinese attraverso i corpora**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Realizzazione di glossari relativi a linguaggi specialistici cinesi attraverso l'analisi dei corpora
- 2019 **Incarico di supporto alla didattica in collaborazione con la cattedra di linguistica generale per l'organizzazione e il monitoraggio del progetto Ti-UniSco (POT 7)**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Realizzazione e monitoraggio di prove per la valutazione delle competenze linguistiche di italiano L1
- 2019 **Incarico di supporto alla didattica per l'A.A. 2018/2019 in collaborazione con la cattedra di cinese per l'organizzazione delle attività di Alternanza Scuola-Lavoro**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Realizzazione di materiali didattici relativi alla mediazione linguistico-culturale in ambito scolastico
- 2018 **Collaborazione con la cattedra di linguistica per l'organizzazione del 44° *Incontro di Grammatica Generativa***
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Attività di organizzazione e reception
- 2014 **Collaborazione con la cattedra di cinese per l'organizzazione della EACL Springschool di linguistica cinese**
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Attività di organizzazione e reception
- 2014 **Tandem linguistico nell'ambito del *Progetto Marco Polo***
Università degli Studi Roma Tre, Roma (Italia)
Partecipazione alle attività di scambio linguistico tra studenti cinesi e italiani

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI

- 09/2018 “Null Subject in Chinese: An experimental analysis”. 10th International Conference of the European Association of Chinese Linguistics (EACL-10)
Università di Milano, Università di Milano Bicocca, Milano (Italia)
- 06/2019 “Null and overt subjects in sentences with the discourse marker ranhou. A preliminary analysis of native and non-native speakers’ oral production”. 32nd Paris Meeting on East Asian Languages (JLAO-32)
INALCO, Parigi (Francia)
- 06/2019 “An Information-Structural approach to interpretation of null subjects in Mandarin Chinese”. 32nd Paris Meeting on East Asian Languages (JLAO-32)
INALCO, Parigi (Francia)
- 09/2019 “Il topic marcato da 啊 e le sue relazioni con il contesto”
Ca’ Foscari, Venezia (Italia)
- 12/2019 “The acceptability and interpretation on null subjects in Italian L1 learners of Chinese L2: Interlanguage evidence for an information-structural distinction of adverbial clauses”
University College Cork, Cork (Irlanda)
- 02/2019 “The acceptability and interpretation on Null Subjects in Italian L1 learners of Chinese L2. An interface (syntax-prosody) analysis of Topic chains in adverbial clauses”
Università degli Studi di Siena, Siena (Italia)

PUBBLICAZIONI

Frascarelli, Mara; Casentini, Marco (2019). The interpretation of null subjects in a radical pro-drop language. Topic chains and discourse-semantic requirements in Chinese [空主語在激進空主語語言中的解釋：漢語的主題鏈與話語語義的要求], in *Studies in Chinese Linguistics*, 40 (1), pp. 1-45.

Casentini, Marco (in stampa). Review of D. Arteaga (2019). L2 Grammatical Representation and Processing. Theory and Practice. Bristol: Multilingual Matters. 170 pp., in *Instructed Second Language Acquisition*, 05 (1).

COMPETENZE LINGUISTICHE

Italiano	Madrelingua
Inglese	C1/C2
Cinese	C1

ALTRE COMPETENZE

- Elaborazione di test per la valutazione delle competenze linguistiche in italiano L1

- Elaborazione di questionari socio-linguistici
- Elaborazione di piani didattici personalizzati
- Elaborazione di materiali didattici per studenti stranieri
- Elaborazione di materiali didattici in lingua straniera per studenti italiani
- Elaborazione di materiali didattici per studenti con disturbi specifici dell'apprendimento
- Analisi statistica con il software SPSS
- Realizzazione di glossari CH > IT

ULTERIORI INFORMAZIONI

- 2018–alla data attuale *Membro della Taiwan Alumni Association in Italy*
- 2018–alla data attuale *Membro della European Association of Chinese Linguistics*
- 2019–alla data attuale *Membro dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi*

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

Il sottoscritto consapevole che – ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 – le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali, dichiara che le informazioni rispondono a verità.

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali pubblicata all'indirizzo:
<http://www.uniroma3.it/privacy/>

Luogo e data Velletri, 08/01/2020

Firmato da MARCO CASENTINI (in stampatello o con strumenti meccanografici) - copia originale firmata conservata agli atti dell'Università degli Studi di Roma Tre